

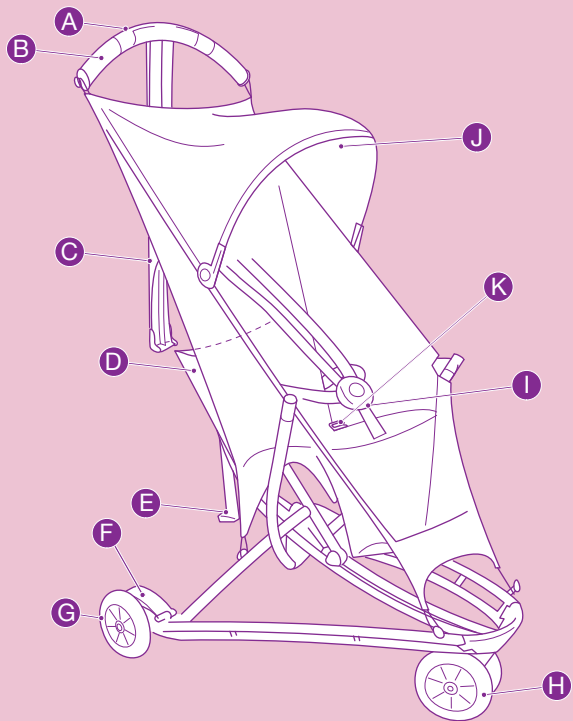


Instructions for use
& Warranty



yezz

Use _____	7	EN
Safety, warranty, general information _____	16	
Notice d'utilisation _____	7	FR
Sécurité, garantie, informations générales _____	19	
Gebrauch _____	7	DE
Sicherheit, Garantie, allgemeine Informationen _____	22	
Gebruik _____	7	NL
Veiligheid, garantie, algemene informatie _____	25	
Uso _____	7	ES
Seguridad, garantía, información general _____	28	
Uso _____	7	IT
Sicurezza, garanzia, informazioni generali _____	31	
Utilização _____	7	PT
Segurança, garantia, informações gerais _____	34	
사용 _____	7	KO
안전, 보증, 일반 정보 _____	37	
Użytkowanie _____	7	PL
Bezpieczeństwo, gwarancja, informacje ogólne _____	40	
Χρήση _____	7	EL
Ασφάλεια, εγγύηση, γενικές πληροφορίες _____	43	
Использование _____	7	RU
Безопасность, гарантия, общие информации _____	46	
Používání _____	7	CS
Bezpečnostní, záruční a obecné informace _____	49	



Use

Preparation	7
Unfolding	8
Folding	9
Harness	10
Pocket	11
Wheels	12
Canopy	12
Dimensions	13
Accessories	14

Utilisation

Préparation	7
Déplier	8
Plier	9
Harnais	10
Poche	11
Roues	12
Canopy	12
Dimensions	13
Accessoires	14

Gebrauch

Vorbereitung	7
Aufklappen	8
Zusammenlegen	9
Gurtsystem	10
Tasche	11
Räder	12
Sonnenverdeck	12
Abmessungen	13
Zubehör	14

Gebruik

Voorbereiding	7
Uitvouwen	8
Invouwen	9
Harnasgordel	10
Zak	11
Wielen	12
Zonnekap	12
Afmetingen	13
Accessoires	14

- A. Release button
- B. Handle bar
- C. Carrying strap
- D. Pocket
- E. Release pedal
- F. Parking brake
- G. Rear wheel
- H. Front wheel
- I. Safety harness
- J. Sun canopy
- K. Harness attachment points

- A. Bouton de déverrouillage
- B. Guidon
- C. Sangle de transport
- D. Poche
- E. Pédale de déverrouillage
- F. Frein de stationnement
- G. Roue arrière
- H. Roue avant
- I. Harnais de sécurité
- J. Canopy
- K. Points de fixation de harnais

- A. Entriegelungstaste
- B. Schieber
- C. Tragriemen
- D. Tasche
- E. Entriegelungspedal
- F. Bremse
- G. Hinterrad
- H. Vorderrad
- I. Sicherheitsgurt
- J. Sonnenverdeck
- K. Harness Befestigungspunkte

- A. Ontgrendelknop
- B. Duwer
- C. Draagriem
- D. Zak
- E. Ontgrendelpedaal
- F. Parkeerrem
- G. Achterwiel
- H. Voorwiel
- I. Veiligheidsharnas
- J. Zonnekap
- K. Harnas bevestigingspunten

Uso

Preparación	7
Apertura	8
Cierre	9
Arnés	10
Bolsillo	11
Ruedas	12
Capota	12
Dimensiones	13
Accesorios	14

Uso

Preparazione	7
Apertura	8
Chiusura	9
Cinture di sicurezza	10
Tasca	11
Ruote	12
Capottina	12
Dimensioni	13
Accessori	14

Utilização

Preparação	7
Abrir	8
Fechar	9
Arnês	10
Bolso	11
Rodas	12
Capota de sol	12
Dimensões	13
Acessórios	14

사용

준비	7
유모차 펴기	8
유모차 접기	9
안전벨트	10
포켓	11
바퀴	12
캐노피	12
치수	13
부속품	14

- A. Botón de desbloqueo
- B. Manillar
- C. Correa de transporte
- D. Bolsillo
- E. Pedal de desbloqueo
- F. Freno de estacionamiento
- G. Rueda trasera
- H. Rueda delantera
- I. Arnés de seguridad
- J. Capota
- K. Arnés de puntos de fijación

- A. Pulsante di sblocco
- B. Maniglie
- C. Tracolla
- D. Tasca
- E. Meccanismo di sblocco
- F. Freno parking
- G. Ruota posteriore
- H. Ruota piroettante
- I. Cintura di sicurezza
- J. Capottina
- K. Harness Punti di attacco

- A. Botão de desengate
- B. Punho
- C. Correia de transporte
- D. Bolso
- E. Mecanismo de fecho
- F. Patilha de desbloqueio
- G. Roda traseira
- H. Roda dianteira
- I. Arnês
- J. Capota de sol
- K. Pontos de fixação Chicote

- A. 릴리즈 버튼
- B. 핸들바
- C. 스트랩을 들고
- D. 포켓
- E. 릴리즈 페달
- F. 주차 브레이크
- G. 리어휠
- H. 프런트휠
- I. 안전벨트
- J. 썬캐노피
- K. 하니스 첨부 포인트

Użytkowanie

Przygotowanie	7
Rozkładanie	8
Składanie	9
Uprząż	10
Kieszeń	11
Koła	12
Daszek	12
Wymiary i wagi	13
Akcesoria	14

Χρήση

Προετοιμασία	7
Ανοιγμα	8
Κλείσιμο	9
Κάθισμα	10
Τσέπη	11
Ρόδες	12
Κουκούλα	12
Διαστάσεις	13
Αξεσουάρ	14

Использование

Подготовка	7
Раскладывание	8
Складывание	9
Фиксирующие ремни	10
карман	11
Колеса	12
Крыша	12
Разме ры	13
Аксессуары	14

Používání

Příprava	7
Rozkládání	8
Skládání	9
Pásky	10
Vrecko	11
Koła	12
Stříška	12
Rozměry	13
Príslušenství	14

- A. Przycisk do składania
- B. Rączka
- C. Pasek
- D. Kieszeń
- E. Pedal do składania
- F. Hamulec do parkowania
- G. Tylne koło
- H. Przednie koło
- I. Uprząż
- J. Daszek
- K. Punktów mocowania wiązek

- A. Κουμπί απασφάλισης
- B. Λαβή
- C. ιμάντα μεταφοράς
- D. Τσέπη
- E. Πεντάλ απασφάλισης
- F. Φρένο ακινητοποίησης
- G. Πίσω ρόδα
- H. Μπροστινή ρόδα
- I. Μηχανισμός προσαρμογής
- J. Κουκούλα
- K. Ιμάντες σημεία σύνδεσης

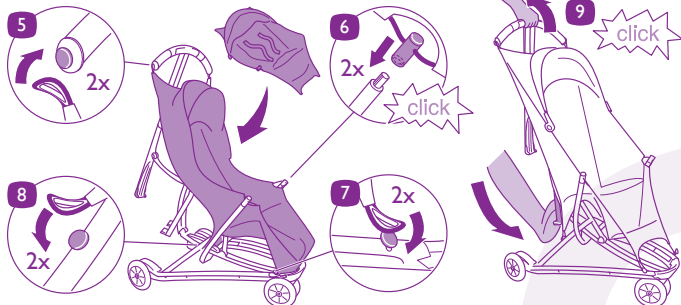
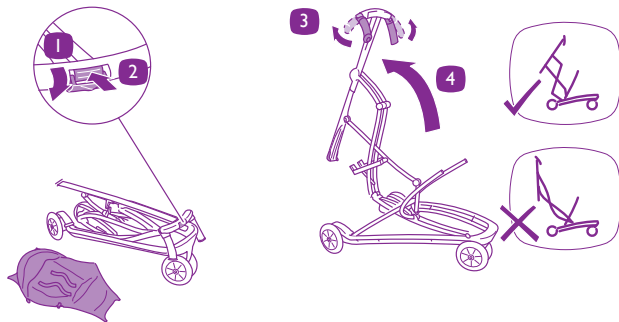
- A. Спускная кнопка
- B. Ручка
- C. ремешок для переноски
- D. карман
- E. Спускная педаль
- F. Тормоз для парковки
- G. Заднее колесо
- H. Переднее колесо
- I. Фиксирующие ремни
- J. Крыша
- K. Точки Проводка вложения

- A. Tlačítko pro uvolnění
- B. Rukojeť
- C. Popruh
- D. Vrecko
- E. Pedál pro uvolnění
- F. Parkovací brzda
- G. Zadní kolo
- H. Přední kolo
- I. Pásky
- J. Stříška
- K. Harness úchyty

Fabric / Preparation
Housse / Préparation
Stoffbezug / Vorbereitung
Bekleding / Voorbereiding

Vestidura / Preparación
Rivestimento / Preparazione
Forro / Preparação
패브릭 / 준비

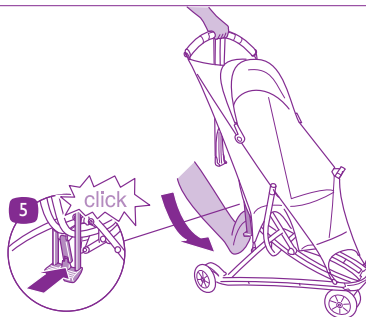
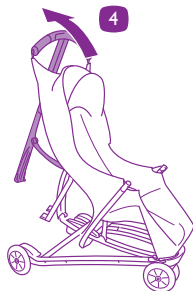
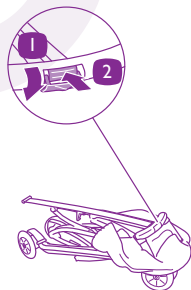
Tapicerka / Przygotowanie
Υφασμα / Προετοιμασία
Материал / Подготовка
Honstrukce / Příprava



Pushchair / Unfolding
Poussette / Déplier
Sportwagen / Aufklappen
Wandelwagen / Uitvouwen

Cochecito de paseo / Apertura
Passettino / Apertura
Carrinho de passeio / Abrir
접이식 유모차 / 유모차 펴기

Wózek spacerowy / Rozkładanie
Καρότσι / Ανοίγμα
Прогулочная коляска / Раскладывание
Носбрек / Rozkládání



Pushchair / Folding

Poussette / Plier

Sportwagen / Zusammenlegen

Wandelwagen / Invouwen

Cochecito de paseo / Cierre

Passeggino / Chiusura

Carrinho de passeio / Fechar

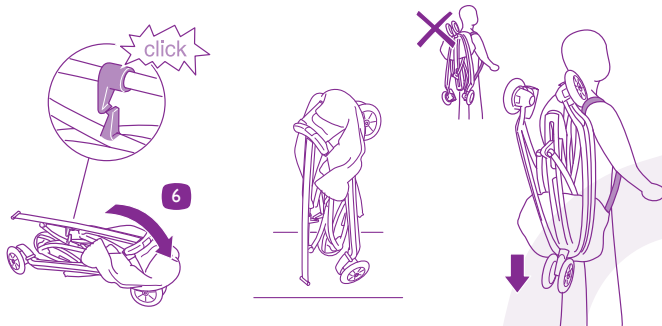
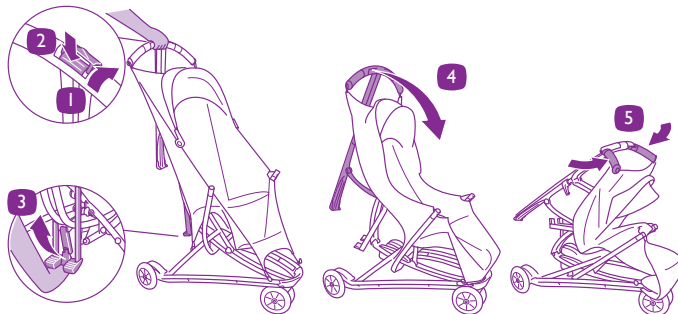
접이식 유모차 / 유모차 접기

Wózek spacerowy / Składanie

Καρότσι / Κλείσιμο

Прогулочная коляска /Складывание

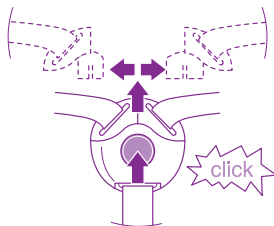
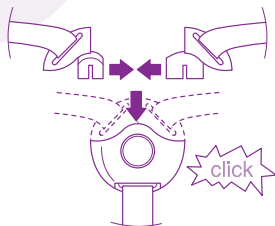
Hocárék / Skládání



Harness / Closing - Opening
Harnals / Fermer - Ouvrir
Gurtsystem / Schließen - Öffnen
Harnasgordel / Sluiten - Openen

Arnés / Cerrar - Abrir
Cinture di sicurezza / Chiudere - Aprire
Arnês / Fechar - Abrir
점이식 유모차 / 닫기 - 열기

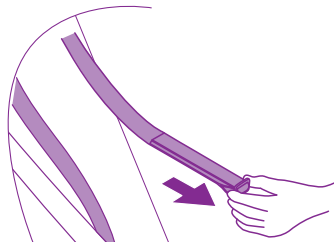
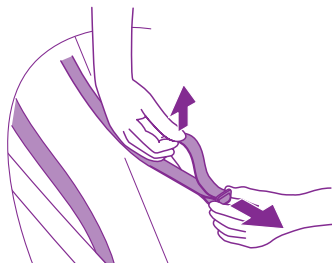
Uprząż / Zamykanie - Otwieranie
Ζώνες δεσίματος / Ασφάλιση -
 Απασφάλιση
Фиксирование ремни / Закрывание -
 Открывание
Pásy / Zavírání - Otevírání



Length
 Longueur
 Länge
 Lengte

Longitud
 Lunghezza
 Comprimento
 길이

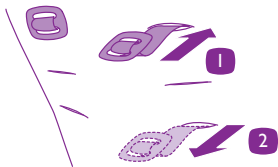
Длигоść
 Μήκος
 Длина
 Délka



Harness / Height
Harnais / Hauteur
Gurtsystem / Höhe
Harnasgordel / Hoogte

Arnés / Altura
Cinture di sicurezza / Altezza
Arnés / Altura
접이식 유모차 / 높이

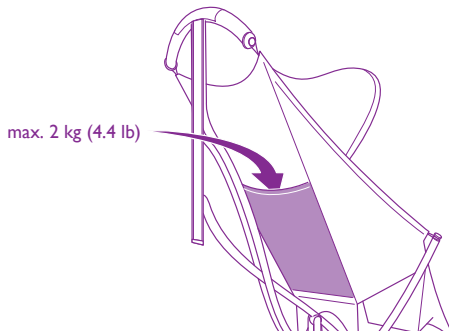
Uprząż / Wysokość
Ζώνες δεσμίματος / Ύψος
Фиксирующие ремни / Высота
Pás / Výška



Pocket / Use
Poche / Installation et dépliage
Tasche / Gebrauch
Zak / Gebruik

Bolsillo / Instalación y uso
Tasca / Uso
Bolso / Utilização
포켓 / 사용

Kieszeń / Użytkowanie
Τσέπη / Χρήση
карман / Использование
Úrečko / Používání



Wheels / Brake

Roues / Frein

Räder / Bremse

Rodas / Travão

Wielen / Rem

Ruedas / Freno

Ruote / Freno

Rodas / Travão

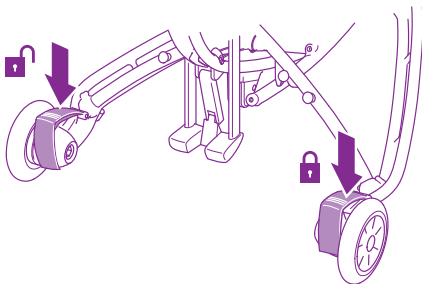
바퀴 / 브레이크

Kola / Hamulec

Ρόδες / Φρένο

Κολεκса / Тормоз

Kola / Brzda



Canopy / Use

Canopy / Installation et dépliage

Verdeck / Gebrauch

Kap / Gebruik

Capota / Instalación y uso

Capottina / Uso

Capota de sol / Utilização

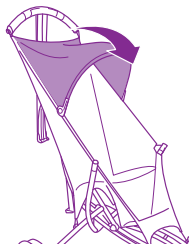
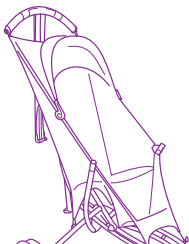
캐노피 / 사용

Caszek / Użytkowanie

Κουκούλα / Χρήση

Κрыша / Использование

stříška / Používání



Dimensions / Weight

Dimensions / Poids

Abmessungen / Gewicht

Abmessungen / Gewicht

Dimensiones / Peso

Dimensioni / Peso

Dimensões / Peso

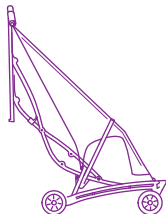
치수 / 무게

Źygmiarz i waga / Waga

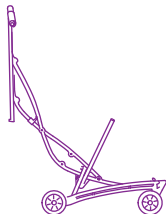
Διαστάσεις / βάρος

Размеры / вес

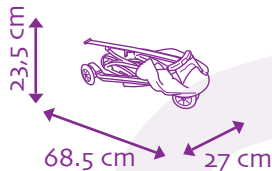
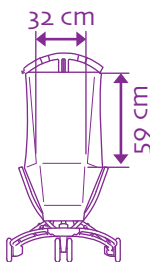
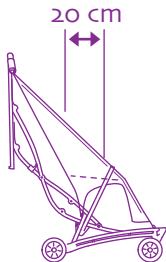
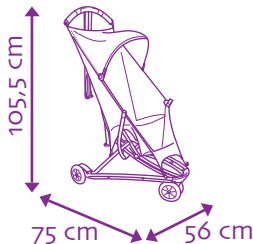
Rozměry / Váha



5,0 kg



4,3 kg



Accessoires / Exclusive (Optional)

Accessoires / Exclusifs

Zubehör / Exclusiv

Accessoires / Exclusief

Accesorios / Exclusivo

Accessori / Venduti separatamente

Acessórios / Não incluso

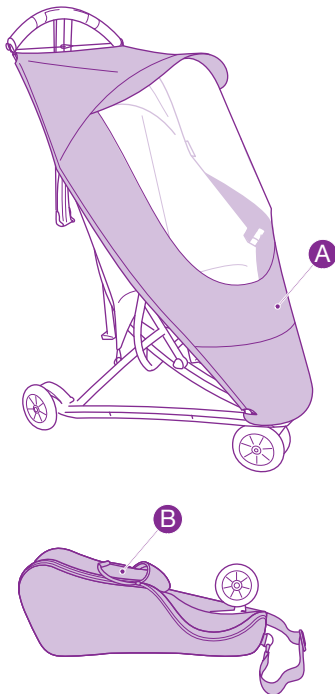
부속품 / 옵션

Aksesoria / Specjalne

Αξεσουάρ / Αποκλειστικά

Аксессуары / Исключительно

Příslušenství / Samostatný doplněk



Accessoires / Exclusive (Optional)

Accessoires / Exclusifs

Zubehör / Exclusiv

Accessoires / Exclusief

Accesorios / Exclusivo

Accessori / Venduti separatamente

Accessórios / Não incluso

부속품 / 옵션

Akcesoria / Specjalne

Αξεσουάρ / Αποκλειστικά

Аксессуары / Исключительно

Príslusenstuf / Samostatný doplněk

EN

A. Raincover

B. Travel bag

ES

A. Burbuja impermeable

B. Bolsa de viaje

PL

A. Osłona przeciwdeszczowa

B. Torba do transportu

FR

A. Habillage pluie

B. Housse de transport

IT

A. Parapioggia

B. Borsa per il trasporto

EL

A. Αδιάβροχο

B. Σάκος μεταφοράς

DE

A. Regenverdeck

B. Reisetasche

PT

A. Cobertura para chuva

B. Saco de transporte

RU

A. Дождевик

B. Сумка для переноски

NL

A. Regenhoes

B. Reistas

KO

A. 레인커버

B. 제프 트레블백

CS

A. Pláštěnka

B. Převážní taška

Safety and Maintenance

WARNING: Read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be affected if you do not follow these instructions.

WARNING: It may be dangerous to leave your child unattended.

WARNING: Ensure that all locking devices are engaged before use.

WARNING: Use a harness as soon as your child can sit unaided.

WARNING: This seat unit is not suitable for children under 6 months.

WARNING: Any load attached to the handle affects the stability of the pram/pushchair.

WARNING: Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

WARNING: Check that the pram body or seat unit attachment devices are correctly engaged before use.

WARNING: This product is not suitable for running or skating.

WARNING: You are personally responsible for the safety of your child.

WARNING: Always use the parking device when the pushchair is stopped even for a short period of time.

WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.

WARNING: To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

WARNING: The tyres may leave behind marks on some surfaces (particularly smooth floors like parquet, laminate and linoleum).

WARNING: Not suitable for over night sleeping, your child may be at risk of serious harm or injury.

WARNING: Never let your child climb in or get out of the pushchair on its own.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Use the Quinny Yezz for only one child at a time.
- The Quinny Yezz is intended for children ages 6 months and up, weighing up to 15 kg (approximately 3,5 years).
- Keep your child and hands away from moving/ folding parts when folding, unfolding or adjusting the Quinny Yezz.
- Never lift the Quinny Yezz when your child is sitting or lying in it. Do not use escalators or stairs when your child is in the Quinny Yezz.
- Do not remove the logos from the fabric cover or frame, as this could cause damage to these components.
- Only use original accessories and parts that have been approved by the manufacturer. Do not make any modifications to the product.
- The Quinny Yezz has been approved in accordance with EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- The Quinny Yezz has two harness attachment points in the seat for a separate safety harness.
- The carrystrap must be assembled correctly at all times.
- The parking device shall always be engaged when installing and uninstalling your child.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Maintain and clean the Quinny Yezz frequently.
- Clean the frame and shopping basket regularly using a damp cloth. Do not use abrasive cleaners.
- When it is raining, always use the raincover to protect the fabric cover.
- After using in the rain, wipe the pushchair with a soft, absorbent cloth.

WASTE SEPARATION

To help protect the environment, we kindly ask you to separate the packaging waste from the Quinny Yezz and at the end of its useful life to separate the components and dispose it properly.



Warranty and Contact

WARRANTY

We guarantee that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects in workmanship and material at the time of purchase. During the production process the product was subjected to various quality checks. If this product, despite our efforts, shows a material/manufacturing fault within the warranty period of 24 months (with normal use as described in the user instructions) we will comply with the warranty terms and conditions. In this case please contact your dealer. For extensive information on applying the warranty terms and conditions, you can contact the dealer or visit our website: www.quinny.com.

The warranty is not valid in the following cases:

- In case of a use or purpose other than described in the manual.
- If the product is submitted for repair through a dealer that is not authorized by us.
- If the product is not supplied to the manufacturer with the original purchase receipt (via the retailer and/or importer).
- If repairs were carried out by third parties or a dealer that is not authorized by us.
- If the defect is the result of improper or careless use or maintenance, negligence or impact damage to the fabric cover and/or frame.
- If the parts show normal wear and tear that may be expected from daily use of a product (wheels, rotating and moving parts etc.)

Date of effect:

- The warranty becomes effective on the date the product is purchased.

Warranty term:

- The warranty period applies for a period of 24 consecutive months. The warranty only applies for the first owner and is not transferable.

What to do in case of defects:

- After purchasing the product, keep the purchase receipt. The date of purchase must be clearly visible on the receipt. Should problems or defects arise please contact your retailer. Exchanging or taking back the product cannot be requested. Repairs do not give entitlement to extension of the warranty. Products that are returned directly to the manufacturer are not eligible for warranty.
- This Warranty Clause conforms to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

QUESTIONS

Should you have any questions, please contact your supplier or importer (see www.quinny.com).

Sécurité et Entretien

AVERTISSEMENT: Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.

AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.

AVERTISSEMENT: Utilisez toujours un harnais à partir du moment où votre enfant peut s'asseoir seul.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce siège pour des enfants de moins de 6 mois.

AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité du landau/de la poussette.

AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien.

AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser ce produit en faisant du jogging ou des promenades en rollers.

AVERTISSEMENT: Vous êtes seul responsable de la sécurité de votre enfant.

AVERTISSEMENT: Utilisez toujours le frein lorsque la poussette est immobile, même si vous ne vous arrêtez qu'un instant.

AVERTISSEMENT: Assurez-vous que votre enfant est tenu à l'écart lors du dépliage et pliage de ce produit pour éviter les blessures.

AVERTISSEMENT: Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des enfants.

AVERTISSEMENT: Les pneus peuvent laisser des traces sur certains sols (surtout les sols lisses comme les parquets, les laminés synthétiques, le linoléum, etc.).

AVERTISSEMENT: Ne convient pas pour dormir la nuit. Votre enfant peut être à risque de préjudice grave ou une blessure.

AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser votre enfant monter et descendre seul de la poussette.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne transportez jamais plus d'un enfant à la fois dans votre poussette Quinny Yezz.
- La poussette Quinny Yezz peut être utilisée pour les enfants âgés de 6 mois ou plus et pesant jusqu'à 15 kg (environ 3,5 ans).
- Maintenez votre enfant et vos mains loin des éléments mobiles/pliants lorsque vous repliez, dépliez ou réglez la poussette Quinny Yezz.
- Ne soulevez jamais la poussette Quinny Yezz quand votre enfant y est assis ou couché. Ne prenez jamais d'escaliers ou d'escalators avec votre enfant dans la poussette.
- N'enlevez pas les logos de la housse ni du châssis. Vous éviterez ainsi d'endommager ces éléments.
- Utilisez uniquement des pièces et des accessoires d'origine agréés par le fabricant. Ne modifiez pas le produit.
- La poussette Quinny Yezz est agréée selon la norme EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- Le Yezz Quinny a deux points d'attache du harnais sur le siège pour un harnais de sécurité séparé.
- La sangle de transport doit être correctement assemblée à tout moment.
- Le frein doit toujours être enclenché lors de l'installation et de l'enlèvement de l'enfant.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Entretenez et nettoyez votre poussette Quinny Yezz régulièrement.
- Nettoyez le châssis et le panier régulièrement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de nettoyants agressifs.
- En cas de pluie, utilisez toujours un habillage pluie pour protéger les confections.
- Après utilisation sous la pluie, essuyez la poussette avec un chiffon doux absorbant.

TRI DES DECHETS

Dans le but de préserver l'environnement, nous vous prions de trier les emballages. Faites-aussi le tri des déchets à la fin de la durée de vie de la poussette Quinny Yezz.

Garantie et Contact

GARANTIE

Nous vous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux normes de sécurité européennes et aux exigences de qualité actuellement en vigueur pour ce produit et qu'au moment de son achat par le détaillant, ce produit était exempt de tout défaut de composition et de fabrication. Pendant son processus de production, ce produit a également été soumis à divers contrôles de qualité. Si, malgré tous nos efforts, un défaut de matériel et/ou un vice de fabrication venait à survenir pendant la période de garantie de 24 mois (dans le cas d'une utilisation normale, telle que décrite dans le mode d'emploi), nous nous engageons à respecter les conditions de garantie. Vous êtes alors prié de vous adresser à votre vendeur. Pour obtenir des informations plus détaillées concernant l'application des conditions de garantie, veuillez prendre contact avec votre vendeur ou vous rendre sur: www.quinny.com.

La garantie est exclue dans les cas suivants:

- Lors d'une utilisation du produit dans un but autre que celui prévu dans le mode d'emploi.
- Lorsque le produit est proposé en réparation par le biais d'un fournisseur non agréé.
- Lorsque le produit n'est pas renvoyé avec l'original du ticket de caisse (par l'intermédiaire du commerçant et/ou importateur) au fabricant.
- Lorsque des réparations ont été effectuées par un tiers ou un vendeur non agréé.
- Lorsque le défaut a été causé par une utilisation ou un entretien incorrect ou insuffisant, une négligence ou des chocs au niveau du textile et/ou du châssis.
- Lorsqu'il s'agit d'une usure normale des pièces, telle que l'on peut attendre d'une utilisation journalière (roues, éléments rotatifs et mobiles, etc.).

Quand la garantie prend-elle effet?

- La période de garantie débute à la date d'achat du produit.

Pour quelle période?

- Pour une période de 24 mois consécutifs. La garantie est uniquement valable pour le premier propriétaire et n'est pas transmissible.

Que devez-vous faire?

- Lors de l'achat du produit, veuillez conserver soigneusement l'original du ticket de caisse. La date d'achat doit y être clairement visible. En cas de problèmes ou défauts, veuillez vous adresser à votre vendeur. Aucun échange ni aucune reprise ne peuvent être exigés. Les réparations ne donnent pas lieu à une prolongation de la période de garantie. Les produits qui sont directement retournés au fabricant ne sont pas couverts par la garantie.
- Cette clause de garantie est conforme à la Directive Européenne 99/44/CE datée du 25 mai 1999.

QUESTIONS

Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre fournisseur ou importateur (voir www.quinny.com).

Sicherheit und Pflege

- WARNUNG:** Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- WARNUNG:** Verwenden Sie immer Hosenträgergurte, sobald Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- WARNUNG:** Der Sportwagensitz ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet.
- WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- WARNUNG:** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit den Becken- und Schultergurten.
- WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Befestigungen der Adapter und der Kinderwagen- oder Sitzeinheit richtig eingerastet sind.
- WARNUNG:** Das Produkt ist nicht zum Joggen oder Inline-Skaten geeignet.
- WARNUNG:** Sie sind selbst verantwortlich für die Sicherheit Ihres Kindes.
- WARNUNG:** Aktivieren Sie beim Stillstand immer die Parkbremse des Sportwagens.
- WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass Ihr Kind weg ist, wenn Auf- und Abbau dieses Produkt um Verletzungen zu vermeiden gehalten.
- WARNUNG:** Beugen Sie einer Erstickungsgefahr vor und bewahren Sie Plastikbeutel und kleine Gegenstände außer Reichweite von Kindern.
- WARNUNG:** Die Reifen können auf einigen Fußböden (vor allem auf glatten Böden wie Parkett, Kunststofflaminat, Linoleum usw.) Streifen hinterlassen.
- WARNUNG:** Nicht geeignet für Nacht schlafen. Ihr Kind kann dem Risiko schwerer Schäden oder Verletzungen sein.
- WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind niemals selbst in den Kinderwagen hineinklettern oder aus ihm herausklettern.

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Benutzen Sie den Quinny Yezz nur für ein Kind gleichzeitig.
- Der Quinny Yezz ist für Kinder ab 6 Monaten mit einem Gewicht von bis zu 15 kg (ca. 3,5 Jahre) vorgesehen.
- Halten Sie Ihr Kind und Ihre Finger/Hände fern von beweglichen oder Scharnierteilen, wenn Sie den Quinny Yezz ein- oder ausklappen oder ihn verstellen.
- Heben Sie den Quinny Yezz nie an, wenn Ihr Kind darin sitzt oder liegt. Benutzen Sie keine Rolltreppen oder Treppen, wenn sich Ihr Kind im Quinny Yezz befindet.
- Entfernen Sie die Logos nicht vom Bezugstoff oder Fahrgestell. Dies könnte zu Beschädigungen dieser Teile führen.
- Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller zugelassene Originalzubehörteile und Ersatzteile.
- Nehmen Sie keine Änderungen am dem Produkt vor. Der Quinny Yezz wurde nach der EN 1888:2003 + A1 / A2/A3:2005 geprüft und zugelassen.
- Der Quinny Yezz hat zwei Befestigungspunkt Punkte in den Sitz für ein separater Gurt.
- Die Trageriemen müssen zu jeder Zeit korrekt zusammengesetzt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Warten und reinigen Sie den Quinny Yezz häufig.
- Reinigen Sie das Fahrgestell und den Einkaufskorb regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Benutzen Sie bei Regenwetter zum Schutz Ihres Sportwagens immer das Regenverdeck.
- Trocknen Sie den Sportwagen nach Gebrauch bei Regenwetter mit einem weichem, absorbierendem Tuch ab.

ABFALLTRENNUNG

Aus Umweltschutzgründen bitten wir Sie, den Verpackungsabfall des Quinny Yezz zu trennen. Trennen Sie bitte auch den am Ende der Lebensdauer anfallenden Abfall und entsorgen Sie dies dementsprechend.



Garantie und Kontakt

GARANTIE

Wir garantieren, dass dieses Produkt unter Einhaltung der, zurzeit für dieses Produkt geltenden, europäischen Sicherheitsnormen und Qualitätsanforderungen hergestellt wurde und dass es zum Kaufzeitpunkt keinerlei Mängel in Bezug auf Zusammensetzung und Herstellung aufweist. Außerdem wurde das Produkt während des Herstellungsverfahrens verschiedenen Qualitätskontrollen unterzogen. Für den Fall, dass trotz unserer Bemühungen doch während des Garantiezeitraums von 24 Monaten ein Material- und/oder Herstellungsfehler auftreten sollte (bei normaler Verwendung, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben), verpflichten wir uns zur Einhaltung der Garantiebedingungen. Bei Problemen oder Defekten wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Umfassende Informationen zur Anwendung der Garantiebedingungen erhalten Sie beim Fachhändler oder auf der Website: www.quinny.com.

Die Garantie gilt nicht, wenn:

- Das Produkt entgegen den Angaben in der Gebrauchsanleitung benutzt wird.
- Das Produkt nicht einem von uns anerkannten Lieferanten zur Reparatur angeboten wird.
- Dem Hersteller das Produkt nicht zusammen mit dem Originalkassenbon (vom Fachhandel und/oder Importeur) vorgelegt wird.
- Reparaturen von einem Dritten oder einem nicht anerkannten Verkäufer ausgeführt wurden.
- Der Defekt infolge einer unsachgemäßen, unsorgfältigen Benutzung oder Pflege, Vernachlässigung und Stoßschäden am Textil und am Fahrgestell entstanden ist.
- Es sich um normalen Verschleiß von Teilen (Rädern, drehenden und beweglichen Teilen usw.) handelt, der bei täglichem Gebrauch eines Produkts zu erwarten ist.

Garantiebeginn

- Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts.

Garantiezeit

- Die Garantiefrist gilt für einen Zeitraum von 24 aufeinanderfolgenden Monaten. Die Garantie gilt ausschließlich für den Erstbesitzer und ist nicht übertragbar.

Was müssen Sie tun?

- Bitte heben Sie den, beim Kauf des Produkts ausgehändigten, Kassenzettel sorgfältig auf. Das Kaufdatum muss auf dem Kassenzettel deutlich angegeben sein. Bei Problemen oder Defekten müssen Sie sich an den Fachhändler wenden. Es besteht kein Anspruch auf Umtausch oder Rücknahme. Reparaturen führen nicht zu einer Verlängerung der Garantiefrist. Produkte, die direkt an den Hersteller zurückgeschickt werden, fallen nicht unter die Garantie.
- Diese Garantiebestimmung entspricht der europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

FRAGEN

Sollten Sie Reklamationen oder Probleme haben, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder Importeur (siehe www.quinny.com).

Veiligheid en Onderhoud

WAARSCHUWING: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze als naslagwerk. Het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing kan de veiligheid van je kind ernstig schaden.

WAARSCHUWING: Het kan gevaarlijk zijn je kind zonder toezicht achter te laten.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat alle vergrendelingen voor gebruik zijn gesloten.

WAARSCHUWING: Zet je kind stevig vast met het veiligheidshamas zodra het zelfstandig kan zitten.

WAARSCHUWING: Het zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden.

WAARSCHUWING: Hang niets aan de duwstang. Dit beïnvloedt de stabiliteit van de Quinny Yezz en vergroot het kantelgevaar.

WAARSCHUWING: Gebruik altijd het tussenbeenbandje in combinatie met de heup- en schoudergordels.

WAARSCHUWING: Controleer voor ieder gebruik of de adapters, de kinderwagenbak en/of het zitje correct bevestigd en vergrendeld is.

WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om mee te joggen of te skaten.

WAARSCHUWING: Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.

WAARSCHUWING: Zet de wandelwagen altijd op de rem wanneer je stilstaat.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat uw kind weg wordt gehouden bij de ontvouwning en vouwen van dit product om letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING: Voorkom verstikkingsgevaar en houd plastic zakken en kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen.

WAARSCHUWING: De banden kunnen op sommige ondergronden (vooral gladde vloeren zoals parket, kunststoflaminaat, linoleum enz.) sporen achterlaten.

WAARSCHUWING: Niet geschikt voor 's nachts slapen. Uw kind kan het risico lopen op ernstige schade of letsel.

WAARSCHUWING: Laat uw kind nooit uit zichzelf in of uit de kinderwagen klimmen.

VEILIGHEID

- Gebruik de Quinny Yezz voor slechts één kind tegelijk.
- De Quinny Yezz is geschikt voor kinderen vanaf 6 maanden tot 15 kg (ongeveer 3,5 jaar).
- Houd je kind en zijn/haar handen buiten bereik van bewegende/scharende delen wanneer je de Quinny Yezz in- of uitvouwt of verstelt.
- Til de Quinny Yezz nooit op wanneer je kind erin zit of ligt en maak geen gebruik van (rol)trappen met je kind in de buggy.
- Verwijder de logo's op de bekleding en het frame niet. Zo voorkom je beschadigingen aan de bekleding en het frame.
- Gebruik alleen originele accessoires en onderdelen die door de fabrikant zijn goedgekeurd. Breng geen veranderingen aan het product aan.
- De Quinny Yezz is goedgekeurd volgens de Europese norm EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- De Quinny Yezz heeft twee harnas bevestigingspunten in het zitje voor een apart veiligheidstuigje.
- De draagriem moet correct worden gemonteerd op elk moment.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Onderhoud en reinig je Quinny Yezz regelmatig.
- Reinig het onderstel en de boodschappenmand regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.
- Gebruik bij regen altijd een regenhoes om de bekleding te beschermen.
- Droog de wandelwagen na gebruik in de regen af met een zachte absorberende doek.

AFVAL SCHEIDEN

Met het oog op het milieu verzoeken wij je verpakkingsafval en afval aan het einde van de levensduur van de Quinny Yezz te scheiden.

Garantie en Contact

GARANTIE

Wij garanderen dat dit product werd vervaardigd conform de actuele Europese veiligheidsnormen en kwaliteitseisen zoals die voor dit product gelden en dat dit product op het moment van aankoop, door de detailhandelaar; geen enkel gebrek vertoont op het gebied van samenstelling en fabricage. Tevens werd het product tijdens het productieproces aan diverse kwaliteitscontroles onderworpen. Indien er zich, ondanks onze inspanningen gedurende de garantieperiode van 24 maanden, toch een materiaal en/of fabricagefout voordoet (bij normaal gebruik, zoals omschreven in de gebruiksaanwijzing), dan verplichten wij ons ertoe de garantievoorwaarden te respecteren. Je dient je dan tot de verkoper te wenden. Voor een uitgebreide informatie betreffende de toepassing van de garantievoorwaarden kun je de verkoper raadplegen of kijken op: www.quinny.com.

De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- Bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing.
- Het product via een niet erkende verkoper ter reparatie wordt aangeboden.
- Het product niet met de originele aankoopbon (via winkelier en/of importeur) wordt aangeboden aan de fabrikant.
- Reparaties werden uitgevoerd door een derde of niet erkende verkoper.
- Het defect het gevolg is van verkeerd, onzorgvuldig gebruik of onderhoud, door verwaarlozing of door stootschade aan stof en/of onderstel.
- Er sprake is van normale slijtage aan onderdelen, die men bij het dagelijkse gebruik van een product mag verwachten (wielen, draaiende en bewegende delen enz.).

Vanaf wanneer:

- De garantieperiode gaat in op de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode:

- Voor een periode van 24 opeenvolgende maanden.
- De garantie geldt uitsluitend voor de eerste eigenaar en is niet overdraagbaar.

Wat moet je doen:

- Bij de aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Bij problemen of defecten dien je je tot de verkoper te wenden. Omruiling of terugname kan niet worden geëist. Reparaties geven geen recht op verlenging van de garantieperiode. Producten die rechtstreeks naar fabrikant retour worden gezonden, komen niet voor garantie in aanmerking.
- Deze Garantiebepaling is in overeenstemming met de Europese Richtlijn 99/44/EG dat. 25 mei 1999.

CONTACT

Wanneer je vragen hebt, kun je bellen naar je leverancier of importeur (zie www.quinny.com). Houd de volgende gegevens bij de hand:

- Serienummer op de sticker aan de onderzijde van het frame.
- Leefijd, lengte en gewicht van je kind.

Quinny heeft een speciaal team beschikbaar gesteld om alle vragen omtrent Quinny producten en het gebruik ervan te beantwoorden. Het Consumenten Contact team is te bereiken via www.quinny.com.

Seguridad y Mantenimiento

ATENCIÓN: Leer estas instrucciones detenidamente antes de usarlo y conservarlas para referencia futura. La seguridad del niño puede verse afectada si no se siguen estas instrucciones.

ATENCIÓN: Puede ser peligroso dejar al niño sin vigilancia.

ATENCIÓN: Asegurarse de que todos los dispositivos de cierre están engranados antes del uso.

ATENCIÓN: Utiliza siempre un arnés tan pronto como el niño se pueda sentar sin ayuda.

ATENCIÓN: El asiento de la silla de paseo no es adecuado para niños menores de 6 meses.

ATENCIÓN: Cualquier carga sujeta al manillar afecta a la estabilidad de cochecito/silla.

ATENCIÓN: Utiliza siempre la correa de la entrepierna junto con las correas abdominal y de hombros.

ATENCIÓN: Comprueba antes de cada uso que los adaptadores y dispositivos de unión del cuco o la silla están correctamente colocados.

ATENCIÓN: Este producto no es apto para llevarlo corriendo ni para empujarlo con patines.

ATENCIÓN: Eres responsable de la seguridad del niño.

ATENCIÓN: Acciona siempre el freno de estacionamiento de la silla de paseo cuando esté parada.

ATENCIÓN: Asegúrese de que su hijo se mantiene lejos al desplegar y doblar este producto para evitar daños.

ATENCIÓN: Evita el riesgo de asfixia y mantén las bolsas de plástico y los componentes de pequeño tamaño fuera del alcance de los niños.

ATENCIÓN: Es posible que las ruedas del Quinny Yezz dejen huellas sobre determinadas superficies (principalmente en superficies lisas tales como parquet, suelos laminados, el linóleo, etc.).

ATENCIÓN: No es adecuado para dormir durante la noche. Su hijo puede estar en riesgo de daño o lesión grave.

ATENCIÓN: Nunca deje que el niño se suba o se baje solo de la silla de paseo.

SEGURIDAD

- El Quinny Yezz tiene capacidad sólo para un niño.
- El Quinny Yezz está diseñado para niños a partir de 6 meses y que pesen hasta 15 kg (aproximadamente 3,5 años).
- Mantén a tu hijo y tus manos alejados de las piezas móviles/cortantes cuando estás plegando o desplegando el Quinny Yezz.
- No levantes nunca el Quinny Yezz cuando el niño esté sentado o tumbado en él. No utilices las escaleras (mecánicas) cuando tu hijo esté en el Quinny Yezz.
- No quites los logotipos de la vestidura y del chasis. Así evitarás causar daños en la vestidura y en el chasis.
- Utiliza solamente accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante. No modifiques el producto.
- El Quinny Yezz está homologado conforme a la norma europea EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- El Quinny Yezz tiene dos puntos de anclaje del arnés en el asiento de un arnés de seguridad por separado.
- La correa de transporte debe estar correctamente montado en todo momento.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Mantén y limpia con frecuencia el Quinny Yezz.
- Limpia regularmente el chasis y la cestilla con un trapo húmedo. Nunca utilices detergentes agresivos.
- Cuando llueve, utiliza siempre una burbuja impermeable para proteger la vestidura.
- Seca el cochecito de paseo después de usarlo en la lluvia con un trapo suave y absorbente.

SEPARACIÓN DE RESIDUOS

Con el fin de proteger el medio ambiente, te rogamos que deposites cualquier residuo de tu Quinny Yezz en el contenedor correspondiente.

Garantía y Contacto

GARANTÍA

Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y con los requisitos de calidad europeos actuales aplicables a este producto y que, en el momento de su adquisición por parte del comerciante minorista, no mostraba ninguna deficiencia en materia de composición o fabricación. Además, durante el proceso de fabricación, este producto ha sido sometido a diferentes controles de calidad. Si, a pesar de nuestros esfuerzos, durante el periodo de garantía de 24 meses, apareciera algún defecto de material y/o de fabricación (con un uso normal, tal como se describe en el manual de instrucciones), nos comprometemos a respetar las condiciones de la garantía. Si se diera esta circunstancia, podrás dirigirte al establecimiento vendedor del producto. Si deseas información completa sobre la aplicación de las condiciones de la garantía, te puedes dirigir a tu vendedor o visitar la página web: www.quinnyc.com.

La garantía quedará anulada en los siguientes casos:

- Si el producto se usa de forma diferente a la estipulada en el manual de instrucciones.
- Si el producto se entrega para su reparación a un vendedor no reconocido.
- Si el producto no se presenta junto con el justificante de compra original (a través del distribuidor y/o importador) al fabricante.
- Si las reparaciones han sido llevadas a cabo por terceros o un distribuidor no reconocido.
- Si los daños se han producido por un uso o mantenimiento indebidos o descuidados, por dejadez o por choques que hayan dañado la tela y/o el chasis;
- Si aparece desgaste normal de elementos, previsible en un uso diario del producto (ruedas, piezas giratorias y móviles, etc.).

Entrada en vigor:

- El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra del producto.

Periodo de vigencia:

- Se aplicará en un período de 24 meses consecutivos. La garantía sólo será válida para el primer propietario y no es transferible.

¿Qué debes hacer?

- Guarda en lugar seguro el resguardo de compra del producto. La fecha de compra deberá estar visible en el resguardo de compra. Si tienes problemas o constatas defectos, debes dirigirte al establecimiento vendedor del producto. No se podrá exigir un cambio o una devolución. Las reparaciones no dan derecho a prórroga del plazo de garantía. Los productos que se devuelvan directamente al fabricante quedarán excluidos de la cobertura de la garantía.
- Esta cláusula de la garantía está en conformidad con la Directiva Europea 99/44/CE del 25 de mayo de 1999.

CONTACTO

Si tienes problemas con el producto o quieres presentar una reclamación, puedes ponerte en contacto con el comercio o con el distribuidor (ver www.quinnyc.com).

Sicurezza e manutenzione

- AVVERTENZA:** Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per futuro riferimento. Se non seguite queste istruzioni, la sicurezza del vostro bambino può essere compromessa.
- AVVERTENZA:** Può essere pericoloso lasciare il Vostro bambino incustodito.
- AVVERTENZA:** Prima dell'uso assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio siano innestati.
- AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la cintura, quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.
- AVVERTENZA:** La seduta del passeggino non è adatta ai bambini di età inferiore ai 6 mesi.
- AVVERTENZA:** Ogni peso attaccato al manico influisce sulla stabilità della carrozzina/passeggino.
- AVVERTENZA:** Utilizzare sempre la cinghia spartigambe insieme alle cinture per la vita e per le spalle.
- AVVERTENZA:** Controllare prima di ogni utilizzo che i kit di fissaggio e i dispositivi di aggancio della carrozzina o del seggiolino siano inseriti correttamente.
- AVVERTENZA:** Non è opportuno fare jogging o andare sui pattini a rotelle mentre si spinge questo prodotto.
- AVVERTENZA:** Siete responsabili in prima persona della sicurezza del vostro bambino.
- AVVERTENZA:** Quando ci si ferma, azionare sempre il freno parking del passeggino.
- AVVERTENZA:** Assicurarsi che il bambino è tenuto lontano, quando questo dispiegamento e ripiegamento prodotto per evitare lesioni.
- AVVERTENZA:** Tenete sacchetti di plastica e parti di piccole dimensioni lontano dalla portata dei bambini per evitare pericoli di soffocamento.
- AVVERTENZA:** I pneumatici delle ruote possono lasciare tracce su alcune superfici (soprattutto quelle lisce quali parquet, pavimenti laminati o linoleum).
- AVVERTENZA:** Non adatto per dormire la notte. Il vostro bambino può essere a rischio di gravi danni o lesioni.
- AVVERTENZA:** Non consentire mai ai bambini di salire o scendere da soli dal passeggino.

SICUREZZA

- Il Quinny Yezz può trasportare un solo bambino alla volta.
- Il Quinny Yezz è stato pensato per bambini di età non inferiore ai 6 mesi e fino ad un peso massimo di 15 Kg (circa 3 anni e mezzo).
- Durante l'apertura o la regolazione del Quinny Yezz, tenere il bambino e le mani lontano dalle parti in movimento.
- Non sollevare mai il Quinny Yezz quando il bambino vi è seduto o sdraiato dentro. Non utilizzare scale o scale mobili quando il bambino si trova nel Quinny Yezz.
- Non eliminare i loghi dal rivestimento e dal telaio. In tal modo eviterete di provocare danni al rivestimento e al telaio.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali e parti di ricambio autorizzate dal produttore. Non apportare alcuna modifica all'articolo.
- Il Quinny Yezz è omologato in conformità con la normativa EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- Il Quinny Yezz ha due punti di imbracatura allegati in sede per una cintura di sicurezza separato.
- La cinghia di trasporto deve essere correttamente assemblato in ogni momento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Eseguire frequentemente le operazioni di pulizia e manutenzione del Quinny Yezz.
- Pulire regolarmente il telaio e il cestello con un panno umido. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- In caso di pioggia, usare sempre il parapioggia per proteggere il rivestimento.
- Dopo l'uso, in caso di pioggia, asciugare il passeggino con un panno morbido e assorbente.

SMALTIMENTO

Avendo a cuore la tutela dell'ambiente vi preghiamo di smaltire in modo differenziato l'imballaggio e i rifiuti al termine della durata di vita del Quinny Yezz.

Garanzia e contatti

GARANZIA

Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità ai requisiti di sicurezza e qualità previsti dalle attuali norme europee applicabili a questo articolo e che, al momento dell'acquisto, non presenta alcun tipo di difetto dal punto di vista dei materiali e della fabbricazione. Il prodotto è stato sottoposto a diversi controlli di qualità. Nel caso in cui, nonostante tutte le precauzioni, si verifichi durante il periodo di garanzia di 24 mesi un difetto di materiale o di fabbricazione (nei limiti di un uso normale come descritto nelle istruzioni per l'uso), ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia. In tal caso rivolgetevi al vostro negoziante. Per ulteriori informazioni relative all'applicazione delle condizioni di garanzia potete rivolgervi al vostro negoziante o consultare il sito internet: www.quinny.com

La garanzia non è valida nel caso in cui:

- Il prodotto venga usato per scopi differenti rispetto a quelli descritti nel manuale d'uso.
- Il prodotto non venga affidato per la riparazione ad un rivenditore autorizzato.
- Il prodotto non venga restituito al fabbricante con la ricevuta d'acquisto originale (tramite il negoziante e/o il distributore).
- Le riparazioni siano state eseguite da terzi o da un rivenditore non autorizzato.
- Il difetto sia causato da utilizzo o manutenzione errati o non accurati, da trascuratezza, o da urti con conseguente danneggiamento del rivestimento e/o del telaio.
- Si tratti di normale usura delle parti (ruote, parti mobili e girevoli ecc.), prevedibile con l'utilizzo quotidiano del prodotto.

Decorrenza:

- La garanzia entra in vigore dalla data di acquisto del prodotto.

Periodo di durata:

- La garanzia è valida per un periodo di 24 mesi consecutivi. La garanzia vale soltanto per il primo proprietario e non è trasferibile.

Che cosa si deve fare?

- All'acquisto del prodotto conservate accuratamente la ricevuta d'acquisto originale. La data d'acquisto deve essere chiaramente visibile sulla ricevuta. In caso di problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore. Non è possibile esigere la sostituzione o la restituzione del prodotto. Le riparazioni non comportano alcun diritto i prolungamento della validità della garanzia. La garanzia non sarà applicabile ai prodotti rispediti direttamente alla casa produttrice.
- Queste disposizioni di garanzia sono conformi alla Direttiva Europea 99/44/EG del 25 maggio 1999.

CONTATTI

In caso di reclami o problemi, rivolgersi al proprio rivenditore o distributore (consultate www.quinny.com).



Segurança e manutenção

- AVISO:** Leia estas instruções atentamente antes da utilização e guarde-as para futura referência. A segurança da sua criança pode ser afectada se não seguir estas instruções.
- AVISO:** Pode ser perigoso deixar o seu bebé sozinho.
- AVISO:** Assegure-se de que todos os dispositivos de segurança estão correctamente accionados antes de cada utilização.
- AVISO:** Utilizem sempre um amês logo que o seu filho pode sentar-se por si próprio.
- AVISO:** O carrinho de passeio não é adequado para crianças com menos de 6 meses.
- AVISO:** Qualquer peso e colocado na(s) pega(s) afecta a estabilidade do carrinho/alcofa.
- AVISO:** Utilize sempre correia intermédia das pernas em combinação com os cintos inferiores e dos ombros.
- AVISO:** Antes de utilizar, verifique se os adaptadores, a alcofa ou os elementos acessórios da cadeira estão correctamente instalados.
- AVISO:** Este produto não é adequado para fazer jogging ou andar de patins.
- AVISO:** A segurança do seu filho é da sua responsabilidade.
- AVISO:** Accione sempre o travão de estacionamento do carrinho quando estiver parado.
- AVISO:** Garantir que o seu filho é mantido afastado quando se desdobrando e dobrando este produto para evitar lesões.
- AVISO:** Evite o risco de sufocamento mantendo sacos de plástico e pequenas peças fora do alcance das crianças.
- AVISO:** As rodas podem causar manchas em alguns tipos de pisos (principalmente pisos lisos, como parquet, laminados de plástico, linóleo, etc.).
- AVISO:** Não é adequado para dormir durante a noite. Seu filho pode estar em risco de sérios danos ou ferimentos.
- AVISO:** Nunca deixe o seu filho entrar ou sair do carrinho de bebé sem ajuda.

Garantia e Contacto

SEGURANÇA

- Utilize o carrinho Quinny Yezz apenas para uma criança de cada vez.
- O Quinny Yezz destina-se para crianças de 6 meses ou mais, até um peso de 15 kg (aproximadamente 3 anos e meio).
- Mantenha a criança e as suas mãos fora do alcance das peças móveis/articuláveis quando abrir ou ajustar o Quinny Yezz.
- Nunca levante o Quinny Yezz com o seu filho sentado ou deitado nele. Não utilize as escadas (rolantes) com o seu filho no Quinny Yezz.
- Não remova os logótipos da capa e do chassis de forma a evitar danos.
- Utilize apenas acessórios e componentes originais aprovados pelo fabricante. Não faça modificações ao produto.
- O Quinny Yezz foi aprovado segundo a norma europeia EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- O Quinny Yezz tem dois pontos de fixação no cinto do banco para um cinto de segurança separadas.
- A alça de transporte devem ser montadas corretamente em todos os momentos.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Efectue regularmente manutenção e limpeza do Quinny Yezz.
- Limpe regularmente o chassis e o cesto de compras com um pano húmido. Nunca utilize produtos de limpeza agressivos.
- Em caso de chuva, utilize sempre uma cobertura para chuva para proteger a forra.
- Depois de usar o carrinho de passeio com tempo de chuva, seque-o com um pano macio e absorvente.

SEPARAÇÃO DE LIXO

No sentido de respeitar o ambiente, recomendamos-lhe que separe o lixo (embalagem) do Quinny Yezz e o deposite nos ligares para tal indicados

Garantia e Contacto

GARANTIA

Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de segurança e segundo os requisitos de qualidade europeus actuais aplicáveis a este produto e que, no acto da sua compra por parte do retalhista, não apresentava qualquer defeito de composição ou fabrico. Além disso, durante o processo de fabrico, este produto foi submetido a diversos controlos de qualidade. Se durante o período da garantia de 24 meses aparecer algum defeito de material e/ou de fabrico (com uso normal, tal como está descrito no manual de instruções), comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia. Se for este o caso, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde efectuou a compra. Para obter informações detalhadas sobre a aplicação das condições da garantia, consulte o lojista. www.quinny.com.

A garantia perde a validade nos seguintes casos:

- Se o produto for utilizado de forma diferente à descrita no manual de instruções
- O produto não seja entregue para reparação a um distribuidor reconhecido.
- O produto não seja devolvido à loja acompanhado pelo recibo de aquisição original.
- As reparações foram efectuadas por terceiros ou por um distribuidor não reconhecido.
- Se o defeito resultar da utilização ou manutenção incorrecta ou insuficiente, por negligência ou danos resultantes de colisões contra o tecido e a armação;
- Se tratar de desgaste normal de componentes previsíveis pelo uso quotidiano (rodas, peças giratórias e móveis, etc.).

A partir de quando?

- O período de garantia tem início a partir da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

- Por um período de 24 meses consecutivos. A garantia pode apenas ser usufruída pelo primeiro proprietário, não sendo por isso transmissível.

O que debes fazer?

- O recibo de compra do produto deve ser guardado em lugar seguro. A data da compra tem de estar claramente indicada no recibo de compra. Em caso de defeito do produto, deverá dirigir-se ao ponto de venda onde o adquiriu. Não é possível exigir a sua troca ou devolução. As reparações não dão direito a qualquer prorrogação do período de garantia. Os produtos que sejam devolvidos directamente ao fabricante serão excluídos da cobertura da garantia.
- Esta cláusula da garantia está em conformidade com a Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

CONTACTO

Se tem alguma pergunta, por favor contacte o seu fornecedor ou importador (ver www.quinny.com).

안전 및 관리

- 경고:** 사용하기 전에 설명서를 주의깊게 읽고 나중에 참고할 수 있도록 보관하십시오. 이 설명서를 따르지 않을 경우 아기의 안전에 영향을 미칠 수 있습니다.
- 경고:** 아기에게 주의하지 않고 방치할 경우 위험할 수 있습니다.
- 경고:** 사용하기 전에 모든 고정장치가 단단히 채워 졌는지 확인하십시오.
- 경고:** 아기가 도움 없이 앉을 수 있게 되면 바로 안전벨트를 사용하십시오.
- 경고:** 생후 6개월 이하의 아기에게는 유모차 시트가 적합하지 않습니다.
- 경고:** 핸들에 짐을 매어 놓을 경우 유모차의 안정성에 영향을 줍니다.
- 경고:** 허리 벨트와 어깨 벨트를 가랑이 벨트와 항상 함께 사용하십시오.
- 경고:** 사용하기 전에 어댑터, 유모차 본체 또는 시트 부착장치가 올바르게 맞물려 있는지 확인하십시오.
- 경고:** 이 제품은 달리기나 스케이트 활동에는 적합 하지 않습니다.
- 경고:** 귀하에게는 아기의 안전에 대한 개인적인 책임이 있습니다.
- 경고:** 유모차가 정지한 동안에는 항상 주차 브레이크를 작동하십시오.
- 경고:** 펼쳐 부상을 피하기 위해 본 제품을 접는 때 아이가 떨어지게 있는지 확인.
- 경고:** 아기의 질식 위험을 예방하고 비닐 봉지 와 작은 물품은 아기의 손에 닿지 않는 곳에 보관 하십시오.
- 경고:** 유모차의 타이어로 인해 지면에 자국이 남을 수 있습니다. (특히 합판 또는 마루바닥, 합성소재, 극장 관람석 및 리놀륨 소재의 바닥에도 자국이 남을 수 있습니다.)
- 경고:** 하지 하룻밤 잠자리에 적합합니다. 당신의 아이는 심각한 손상이나 부상의 위험이있을 수 있습니다.
- 경고:** 어린이가 유모차에 혼자 타거나 내리게 하지 마십시오.

안전 지침

- 유모차는 한 번에 한 명의 아기만 태울 수 있습니다.
- Quinny Yezz 유모차는 생후 6개월 이상, 몸무게 15kg 이하(대략 3.5살)의 아기에 사용하도록 설계되었습니다.
- 유모차를 접거나 퍼거나 조절할 때에 움직이거나 접히는 부품에 아기의 손이 닿지 않도록 보호하십시오.
- 아기가 유모차에 앉아 있거나 누워 있을 때에는 절대 유모차를 들어 올리지 마십시오. 아기가 유모차에 있을 때는 에스컬레이터 또는 계단을 이용하지 마십시오.
- 패브릭 커버나 프레임에서 로고를 제거하지 마십시오. 로고를 제거할 경우 유모차 구성품이 망가질 수 있습니다.
- 제조업체에서 승인한 정품 부속품과 부품만 사용하십시오. 제품을 개조하지 마십시오.
- Quinny Yezz 유모차는 EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005 에 따라 승인되었습니다.
- Quinny Yezz 부합하는 별도의 안전 활용을 위한 자리에이 마구 부착 지점이 있습니다.
- 휴대 스트랩이 올바르게 항상 조립해야 합니다.

청소 및 유지관리

- 유모차를 자주 유지 관리하고 청소하십시오.
- 젖은 천으로 프레임과 장바구니를 정기적으로 청소하십시오. 연마제가 포함된 세정제는 사용하지 마십시오.
- 비가 올 경우 항상 레인커버를 덮어 패브릭 커버를 보호하십시오.
- 비가 올 때 사용한 후에는 부드럽고 흡수성 있는 천으로 유모차를 닦으십시오.

폐기를 분리 수거

환경을 보호하기 위해 유모차 포장 폐기물을 분리 수거하실 것을 요청 드립니다. 유모차 수명이 다한 후에는 구성품을 분리하여 적절한 방법으로 폐기해 주십시오.

보증 및 연락처

보증

이 제품은 이 제품에 적용 가능한 최근 유럽 안전 요구사항 및 품질 기준에 따라 제조되었으며 판매 시점에 세공 및 재료에 결함이 없음을 보증합니다. 생산 절차 동안 제품에 대한 다양한 품질 검사를 실시했습니다. 이러한 노력에도 불구하고 이 제품이 사용 설명서에 설명된 정상적인 사용 환경에서 12개월의 보증 기간 내에 재료/제조상의 결함을 보일 경우 당사는 보증 약관을 준수할 것입니다. 이 경우 대리점에 문의해 주십시오. 보증 약관 적용에 관한 자세한 내용을 알고 싶다면 대리점에 문의하거나 당사 웹 사이트(www.quinny.com)를 방문해 주십시오. 다음과 같은 경우에는 보증이 적용되지 않습니다. (국가별 정책에 따름)

설명서에 설명된 것과 다른 목적 또는 용도로 사용할 경우:

- 당사의 공인 대리점 외의 다른 곳에 제품 수리를 의뢰한 경우.
- 제품이 구매 영수증 원본과 함께 제조업체에 제공되지 않은 경우(유통업체 및/또는 수입업자를 경유한 경우).
- 제 3자 또는 당사의 공인 대리점 외의 다른 곳에서 수리를 받은 경우.
- 부적절하거나 부주의한 사용 또는 유지관리로 인해 결함이 발생한 경우. 부주의 또는 충격으로 인해 패브릭 커버 및/또는 프레임이 손상된 경우.
- 부품이 제품의 일상적인 사용으로 인해 예상될 수 있는 정상적인 손상, 마모를 나타낼 경우(바퀴, 회전 부품 및 움직이는 부품 등).

보증 시행 날짜:

- 제품을 구매한 날부터 보증은 효력을 갖습니다.

보증 조건:

- 보증 기간은 12개월 동안 연속 적용됩니다. 보증은 최소 소유자에게만 적용되며 양도될 수 없습니다.(국가별 정책에 따름)

결함이 발생한 경우 조치:

- 제품을 구입한 후 구매 영수증을 보관하십시오. 구매 날짜가 영수증에 분명히 표시되어 있어야 합니다. 문제나 결함이 발생한 때에는 구입처에 문의하시기 바랍니다. 제품의 교환이나 구매 취소 신청은 불가능합니다. 수리 기간도 제품 보증기간에 포함됩니다. 제조업체로 바로 반송된 제품은 보증을 받을 수 없습니다.
- 이 보증 조항은 1999년 5월 25일 유럽 지침 99/44/EG에 따릅니다.

질문

질문사항이 있을 경우 공급업체 또는 수입업체에 문의하시기 바랍니다 (www.quinny.com 참조).



Bezpieczeństwo i konserwacja

- OSTRZEŻENIE:** Przed użytkowaniem przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na później. Bezpieczeństwo dziecka może być zagrożone, jeśli zalecenia niniejszej instrukcji nie będą stosowane.
- OSTRZEŻENIE:** Pozostawienie dziecka w wózku bez opieki może grozić niebezpieczeństwem.
- OSTRZEŻENIE:** Przed użyciem wózka upewnić się, że mechanizmy składania zostały zablokowane.
- OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze używać uprząży, gdy tylko dziecko zacznie siadać samodzielnie.
- OSTRZEŻENIE:** Siedzisko wózka nie nadaje się dla dzieci młodszych niż 6-miesięczne.
- OSTRZEŻENIE:** Każde obciążenie zawieszone na prowadnicy wózka narusza jego stateczność.
- OSTRZEŻENIE:** Należy zawsze korzystać z pasa pachwinowego wraz z pasem biodrowym i pasami ramieniowymi.
- OSTRZEŻENIE:** Przed każdą jazdą należy sprawdzić, czy adaptery, głęboka gondola lub elementy montażu siedziska są prawidłowo zatrzasknięte.
- OSTRZEŻENIE:** Nie należy jeździć na wrotkach/rolkach ani biegać, prowadząc produkt.
- OSTRZEŻENIE:** Odpowiedzialność za bezpieczeństwo Waszego dziecka spoczywa na Was.
- OSTRZEŻENIE:** Podczas postoju wózka należy zawsze aktywować hamulec do parkowania.
- OSTRZEŻENIE:** Upewnij się, że dziecko jest z dala podczas rozwijania i zwijania tego produktu, aby uniknąć obrażeń.
- OSTRZEŻENIE:** Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, plastikowe torby i małe elementy należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- OSTRZEŻENIE:** Opony mogą pozostawiać ślady na niektórych rodzajach podłoża tak samo jak podeszwy butów (przed wszystkim na śliskich powierzchniach takich jak parkiet, laminat, linoleum itp.).
- OSTRZEŻENIE:** Nie nadaje się na noc do spania. Twoje dziecko może być narażone na ryzyko poważnych obrażeń lub uszkodzenia.
- OSTRZEŻENIE:** Nie wolno pozwalając dziecku wchodzić samemu do wózka ani samemu z niego wychodzić.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- W wózku QuinnyYezz można przewozić naraz tylko jedno dziecko.
- JWózek QuinnyYezz jest przeznaczony dla dzieci w wieku od 6 miesięcy, wających maksymalnie 15 kg (ok. 3,5 roku).
- Należy trzymać dziecko i ręce z dala od ruchomych/ składanych części podczas składania, rozkładania oraz regulacji QuinnyYezz.
- Nigdy nie należy podnosić QuinnyYezz, gdy w wózku siedzi lub leży dziecko. Nigdy nie należy jeździć QuinnyYezz po schodach zwykłych lub ruchomych, gdy w wózku znajduje się dziecko.
- Nie usuwać znaków firmowych z tapicerki ani ramy, gdyż mogłoby to uszkodzić te elementy.
- Należy używać tylko oryginalnych części i akcesoriów zalecanych przez producenta. Nie należy w żaden sposób modyfikować produktu.
- QuinnyYezz jest certyfikowany zgodnie z normą EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- QuinnyYezz ma dwa punkty zaczepienia uprząży w siedzibie odrębnego pasów bezpieczeństwa.
- Paskiem muszą być prawidłowo zamontowane w każdym czasie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Należy regularnie czyścić i konserwować QuinnyYezz.
- Regularnie czyść ramę i kosz na zakupy za pomocą wilgotnej ściereczki. Nie stosować ściernych środków czyszczących.
- Kiedy pada, rozkładać osłonę przeciwdeszczową, aby chronić tapicerkę.
- Po jeździe w deszczu wytrzeć wózek miękką, pochłaniającą wilgoć ściereczką.

SEGREGACJA ODPADÓW

Aby pomóc chronić środowisko, prosimy o oddzielenie odpadów z opakowania od QuinnyYezz, a pod koniec okresu eksploatacji oddzielenie elementów i ich odpowiednią utylizację.



Gwarancja i kontakt

GWARANCJA

Gwarantujemy, że niniejszy wyrób wyprodukowano zgodnie z bieżącymi wymogami prawa europejskiego dotyczącymi bezpieczeństwa oraz standardami jakości, stosowanymi odnośnie do tego wyrobu. Gwarantujemy również, że wyrób jest wolny od wad materiałowych i wykonawstwa w momencie zakupu. W trakcie procesu produkcji wyrób poddano różnym testom jakości. Jeśli, mimo naszych wysiłków, wyrób okaże się wadliwy pod względem wytworzenia/materiału w ciągu 24-miesięcznego okresu gwarancji (o ile będzie użytkowany w sposób normalny, zgodnie z instrukcją użytkowania), wywiążemy się z warunków gwarancji. W takim przypadku prosimy o kontakt z naszym dealerem. Szczegółowe informacje na temat obowiązywania warunków gwarancji są dostępne u dealera lub w witrynie internetowej: www.quinny.com.

Gwarancja nie jest ważna w następujących przypadkach:

- W przypadku użytkowania niezgodnie z instrukcjami lub użytkowania w innym celu niż ten, do którego wyrób został przeznaczony.
- Jeśli produkt przekazano do naprawy za pośrednictwem nieautoryzowanego przez nas dealera.
- Jeśli produkt dostarczono do producenta bez oryginalnego dowodu zakupu (za pośrednictwem sprzedawcy i/lub importera).
- Jeśli naprawy były przeprowadzone przez osoby trzecie lub nieautoryzowanego przez nas dealera.
- Jeśli wada jest wynikiem nieprawidłowego lub niedbałego użytkowania bądź konserwacji, zaniedbania lub uszkodzenia udarowego tapicerki oraz/lub ramy.
- Jeśli części wykazują oznaki normalnego zużycia eksploatacyjnego, którego można oczekiwać w wyniku codziennego użytkowania wyrobu (koła, obracające się i ruchome części itp.)

Data wejścia w życie:

- Gwarancja wchodzi w życie w dniu zakupu produktu.

Okres obowiązywania gwarancji:

- Gwarancja obowiązuje przez nieprzerwany okres 24 miesięcy. Gwarancja dotyczy wyłącznie pierwszego właściciela i jest nieprzenoszalna.

Postępowanie w przypadku wystąpienia wad:

- Należy zachować rachunek za zakupiony wyrób. Na rachunku musi być wyraźnie widoczna data zakupu. Jeśli wystąpią problemy lub pojawią się usterki, prosimy o kontakt ze sprzedawcą. Nie można zażądać wymiany lub przyjęcia zwrotu produktu. Naprawy nie dają prawa do przedłużenia gwarancji. Produkty zwrócone bezpośrednio do producenta nie podlegają gwarancji.
- Niniejsza klauzula gwarancyjna jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku.

PYTANIA

W razie pytań należy zwrócić się do dostawcy lub importera (zob. www.quinny.com).

Ασφάλεια και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είναι επικίνδυνο να αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πρέπει να βεβαιώνετε ότι όλα τα μάνδαλα είναι ασφαλισμένα πριν από τη χρήση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη εφόσον το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το κάθισμα του καροτσιού δεν είναι κατάλληλο για παιδιά κάτω των 6 μηνών.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τυχόν φορτία που στερεώνονται στη λαβή επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα την κατακόρυφη ζώνη σε συνδυασμό με τις ζώνες μέσης και ώμου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι προσαρμογείς και οι διατάξεις σύνδεσης για το κυρίως σώμα του καροτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό όταν κάνετε τζόκινγκ ή όταν φοράτε πατίνια.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Είστε αποκλειστικά υπεύθυνοι για την ασφάλεια του παιδιού σας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ενεργοποιείτε πάντα το φρένο στάθμευσης στο καρότσι όταν δεν μετακινείτε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας κρατιέται μακριά όταν εκτυλίσσεται και το δίπλωμα αυτό το προϊόν να αποφεύγονται οι τραυματισμοί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας, φυλάσσετε όλες τις πλαστικές σακούλες και τα μικρά εξαρτήματα μακριά από τα παιδιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα ελαστικά μπορούν να αφήνουν σημάδια σε ορισμένες επιφάνειες (ιδιαίτερα σε λεία δάπεδα, όπως παρκέ, laminate και linoleum).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Δεν είναι κατάλληλο για τη διάρκεια της νύχτας ύπνο. Το παιδί σας μπορεί να διατρέχουν κίνδυνο σοβαρής βλάβης ή ζημίας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην αφήνετε το παιδί σας να σκαρφαλώνει μέσα ή να βγαίνει από το καροτσάκι μωρού μόνο του.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Χρησιμοποιείτε το Quinny/Yézz μόνο για ένα παιδί κάθε φορά.
- Το Quinny/Yézz προορίζεται για παιδιά ηλικίας 6 μηνών και άνω, με βάρος έως 15 kg (περίπου 3,5 ετών).
- Κρατάτε το παιδί σας και τα χέρια σας μακριά από κινούμενα/αναδιπλούμενα εξαρτήματα κατά το δίπλωμα, το ξεδίπλωμα ή τη ρύθμιση του Quinny/Yézz.
- Μην ανασκώνετε ποτέ το Quinny Buzz όταν το παιδί σας κάθεται ή είναι ξαπλωμένο. Μην χρησιμοποιείτε κυλιόμενες σκάλες ή σκαλοπάτια όταν το παιδί σας βρίσκεται στο Quinny/Yézz.
- Μην αφαιρείτε τα λογότυπα από το υφασμάτινο κάλυμμα ή το σκελετό, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά στα εξαρτήματα αυτά.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ και ανταλλακτικά, εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή. Μην τροποποιείτε το προϊόν.
- Το Quinny/Yézz έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- Η Quinny/Yézz έχει δύο σημεία αξιοποίησης κατάσχεσης κατά το κάθισμα για ένα ξεχωριστό ζώνες ασφαλείας.
- Ο μόνιμος μεταφορέας πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένο, ανά πάσα στιγμή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Απαιτείται συχνή συντήρηση και καθαρισμός του Quinny/Yézz.
- Καθαρίζετε τακτικά το σκελετό και το καλάθι για ψώνια χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά καθαριστικά.
- Όταν βρέχει, χρησιμοποιείτε πάντα το αδιάβροχο, για να προστατεύσετε το υφασμάτινο κάλυμμα.
- Μετά τη χρήση σε βροχή, σκουπίζετε το καρότσι με ένα μαλακό, απορροφητικό πανί.

ΔΙΑΧΩΡΙΣΜΟΣ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ

Για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, διαχωρίστε τα απορρίμματα της συσκευασίας και τα εξαρτήματα του Quinny/Yézz στο τέλος της διάρκειας ζωής του και απορρίψτε τα κατάλληλα.

Εγγύηση και στοιχεία επικοινωνίας

ΕΓΓΥΗΣΗ

Εγγυόμαστε ότι το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις ισχύουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που έχουν καθοριστεί για το προϊόν αυτό, καθώς και ότι το προϊόν δεν παρουσιάζει ελαττώματα στην κατασκευή και τα υλικά του κατά την αγορά του. Κατά τη διάρκεια της διαδικασίας παραγωγής, το προϊόν υποβλήθηκε σε διάφορους ποιοτικούς ελέγχους. Εάν το προϊόν αυτό, παρά τις ροστιάθειες που καταβάλλουμε, εμφανίσει ελαττώματα στα υλικά ή στην κατασκευή του εντός της περιόδου εγγύησης 24 μηνών (μετά από φυσιολογική χρήση όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης), θα εφαρμόσουμε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησης. Στην περίπτωση αυτή, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή των όρων και των προϋποθέσεων της εγγύησης, μπορείτε να απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο ή να επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας: www.quinnhy.com.

Η εγγύηση δεν ισχύει στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Εάν το προϊόν χρησιμοποιηθεί για διαφορετικό σκοπό από εκείνον που περιγράφεται στο εγχειρίδιο.
- Εάν το προϊόν υποβληθεί για επισκευή μέσω μη εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου από την εταιρεία μας.
- Εάν το προϊόν αποσταλεί στον κατασκευαστή χωρίς την αρχική απόδειξη αγοράς (μέσω του προμηθευτή ή/και του εισαγωγέα).
- Εάν οι επισκευές εκτελέστηκαν από τρίτο άτομο ή μη εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο από την εταιρεία μας.
- Εάν το ελάττωμα οφείλεται σε εσφαλμένη ή ακατάλληλη χρήση, συντήρηση, αμέλεια ή ζημία στο υφασμάτινο κάλυμμα ή/και το σκελετό λόγω πρόσκρουσης.
- Εάν η φθορά των εξαρτημάτων είναι φυσιολογική λόγω καθημερινής χρήσης του προϊόντος (ρόδες, περιστρεφόμενα και κινούμενα εξαρτήματα, κλπ.)

Ημερομηνία ισχύος:

- Η εγγύηση τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.

Διάρκεια εγγύησης:

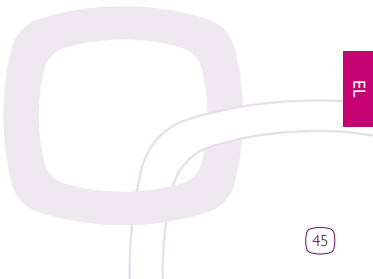
- Η εγγύηση ισχύει για περίοδο 24 διαδοχικών μηνών. Η εγγύηση ισχύει μόνο για τον αρχικό ιδιοκτήτη και δεν μπορεί να μεταβιβαστεί.

Τι να κάνετε σε περίπτωση ελαττωμάτων:

- Μετά την αγορά του προϊόντος, φυλάξτε την απόδειξη αγοράς. Η ημερομηνία αγοράς πρέπει να αναγράφεται ευδιάκριτα στην απόδειξη. Εάν εμφανιστούν προβλήματα ή ελαττώματα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας. Δεν είναι δυνατή η ανταλλαγή ή η επιστροφή του προϊόντος. Σε περίπτωση επισκευής, η διάρκεια της εγγύησης δεν παύει να ισχύει. Για τα προϊόντα που επιστρέφονται απευθείας στον κατασκευαστή δεν ισχύουν οι όροι της εγγύησης.
- Η παρούσα εγγύηση συμμορφώνεται με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΕ της 25ης Μαΐου 1999.

ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Για τυχόν ερωτήσεις επικοινωνήστε με τον προμηθευτή ή τον εισαγωγέα (βλ. www.quinnhy.com).



Безопасность и уход

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Перед использованием внимательно ознакомьтесь с этим руководством и сохраните его для использования в будущем. Если Вы не будете соблюдать инструкций, Ваш ребенок может подвергнуться опасности.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Оставлять ребенка без присмотра опасно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Убедитесь, что все зажимы фиксированы перед использованием.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Всегда используйте ремни безопасности, как только ребенок начнет сидеть без помощи.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Прогулочная коляска непригодна для детей младше 6 месяцев.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Любой вес, прицепленный к ручке, влияет на стабильность коляски с корзиной-люлькой/прогулочной.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Всегда используйте лямку между ног вместе с поясным ремнем и плечевыми ремнями.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Всегда перед использованием проверьте, что переходные элементы, корзина-люлька, или устройства соединения сиденья правильно установлены и надежно фиксированы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Продукт непригоден для пробежек или катания на роликах с прогулочной коляской.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Вы несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Всегда тормозите прогулочную коляску при помощи тормоза для парковки, когда останавливаетесь.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Убедитесь, что ваш ребенок держался в стороне, когда разворачивается и складные этого продукта, чтобы избежать травм.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Избегайте опасности удушья и удерживайте пластмассовые мешки и небольшие части подальше от детей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Колеса могут оставить следы на некоторых типах поверхности (в первую очередь в гладком полу, ламинате из искусственных материалов, линолеуме и т.д.)

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Не подходит для ночного сна. Ваш ребенок может оказаться под угрозой серьезного ущерба или травм.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Не разрешайте ребенку самостоятельно садиться в коляску или вылезать из нее.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- В Quinny Yezz можно перевозить только одного ребенка.
- Quinny Yezz предназначена для детей в возрасте 6 месяцев и старше, весом максимально 15 кг (в возрасте около 3,5 года).
- Удерживайте ребенка и руки подальше от движущихся/складывающихся частей, когда раскладываете или регулируете Quinny Yezz.
- Никогда не уносите Quinny Yezz, когда ребенок сидит или лежит в коляске. Никогда не используйте движущихся и других лестниц, когда ребенок находится в Quinny Yezz.
- Не удаляйте логотипов с текстильного чехла или рамы, так как Вы можете повредить эти элементы.
- Используйте только оригинальные аксессуары и запчасти, одобренные производителем. Не пытайтесь вносить изменения в конструкцию изделия.
- Коляска Quinny Yezz сертифицирована согласно EN1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- Quinny Yezz имеет две точки крепления проводки в место для отдельных ремней безопасности.
- Ремешок должен быть правильно собраны во все времена.

ЧИСТКА И УХОД

- Часто чистите Quinny Yezz и подвергайте ее уходу.
- Регулярно чистите раму и корзину для покупок, используя влажную тряпку. Не используйте абразивные моющие средства.
- Когда идет дождь, всегда используйте дождевик, чтобы защищать текстильный чехол.
- После использования в дожде, высушите прогулочную коляску при помощи мягкой, абсорбирующей тряпки.

РАЗДЕЛЕНИЕ МУСОРА

Чтобы помочь защищать среду, настоятельно просим Вас разделять отходы из упаковки Quinny Yezz, а когда Вы окончите использовать продукт, чтобы Вы утилизировали его надлежащим способом.



Гарантия и контакт

ГАРАНТИЯ

Мы гарантируем, что это изделие было изготовлено в соответствии с современными европейскими требованиями безопасности и стандартами качества, которые применимы к данному изделию, а также то, что это изделие на момент приобретения не имеет дефектов вследствие некачественного изготовления или дефектов материала. Во время производственного процесса изделие было подвержено различным проверкам качества. Если это изделие, несмотря на наши усилия, проявит дефект материала/изготовления в течение гарантийного срока 24 месяцев (при нормальном использовании, описанном в руководстве пользователя), мы будем соблюдать условия гарантии. В таком случае, пожалуйста, свяжитесь с Вашим дилером. Для более детальной информации о применении условий гарантии, Вы можете связаться с Вашим дилером или посетить наш веб-сайт: www.quinpy.com.

Гарантия недействительна в следующих случаях:

- В случае использования не по назначению, описанному в руководстве.
- Если продукт не был передан для починки посредством авторизованного нами поставщика.
- Если изделие возвращено производителю без подлинного товарного чека (через продавца и/или импортера).
- Если ремонт осуществлялся третьими лицами или посредником, которые не признаны нами. Если неполадка возникла вследствие неправильного или невнимательного использования или обслуживания, небрежности или повреждения от удара, нанесенного текстильному чехлу и/или раме.
- Если детали выглядят изношенными, что может быть из-за ежедневного использования изделия (колеса, вращающиеся и движущиеся части и т.д.)

Дата вступления в силу:

- Гарантия вступает в силу со дня приобретения изделия.

Гарантийный срок

- Гарантийный срок равен 24 поочередным месяцам. Гарантия действительна только для первого владельца, без права передачи.

Что делать в случае неполадок

- После приобретения изделия, сохраните товарный чек. Дата приобретения должна быть четко видна на товарном чеке. В случае проблем или неполадок обратитесь к продавцу. Нельзя требовать замены или возвращения продукта. Починки не дают права на продление гарантии. Изделия, возвращенные непосредственно производителю, не подлежат гарантии.
- Этот пункт гарантии соответствует европейской директиве 99/44/EG от 25 мая 1999 г.

ВОПРОСЫ

В случае любых вопросов свяжитесь с поставщиком или импортером (см. www.quinpy.com).

Bezpečnost a Údržba

- VAROVÁNÍ:** Před použitím si přečtěte pozorně návod a uschovejte jej pro pozdější nahlédnutí. Bezpečnost vašeho dítě může být ohrožena, pokud nebudete postupovat podle návodu.
- VAROVÁNÍ:** Ponechat dítě bez dozoru může být nebezpečné.
- VAROVÁNÍ:** Před použitím se přesvědčte, že všechna zajišťovací zařízení jsou zapojená.
- VAROVÁNÍ:** Jakmile je vaše dítě schopné sedět samo, používejte bezpečnostní pás.
- VAROVÁNÍ:** Sportovní sedačka není vhodná pro děti mladší 6 měsíců.
- VAROVÁNÍ:** Jakékoli břemeno připevněné k rukojeti ovlivňuje stabilitu hlubokého/sportovního kočárku.
- VAROVÁNÍ:** Kromě pásů, které se upevňují přes bříško a hrudník, používejte vždy i rozkrokový pásek.
- VAROVÁNÍ:** Před každým použitím zkontrolujte, jestli jsou adaptéry, hluboké lůžko a upevňovací prvky sedačky správně zapojeny.
- VAROVÁNÍ:** Tento výrobek není vhodný k tomu, abyste s ním běhali nebo bruslili.
- VAROVÁNÍ:** Jste osobně zodpovědní za bezpečnost svého dítěte.
- VAROVÁNÍ:** Vždy, když s kočárkem zastavíte, zajistěte jej parkovací brzdou.
- VAROVÁNÍ:** Ujistěte se, že vaše dítě je stále pryč, když se rozvíjet a skládání tohoto produktu, aby se zabránilo zranění.
- VAROVÁNÍ:** Především nebezpečí zadušení a plastové sáčky a malé předměty uchovávejte mimo dosah dětí.
- VAROVÁNÍ:** Pneumatiky mohou na některých typech povrchů (především na hladkých podlahách, jako jsou například parkety, umělohmotný laminát, linoleum atd.) zanechávat černé stopy.
- VAROVÁNÍ:** Není vhodný pro noční spaní. Vaše dítě může být v nebezpečí vážného poškození nebo zranění.
- VAROVÁNÍ:** Nikdy nenechávejte své dítě samostatně nastupovat do tohoto kočárku nebo z něj vystupovat.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Kočárek Quinny Yezz používejte najednou pouze pro jedno dítě.
- Kočárek Quinny Yezz je konstruován pro děti ve věku od 6 měsíců, vážící maximálně 15 kg (tj. přibližně do věku 3,5 let).
- Při skládání, rozkládání nebo nastavování kočárku Quinny Yezz udržujte ruce své a dítěte mimo pohyblivé/ skládací díly.
- Nikdy kočárek Quinny Yezz nezvedejte, pokud v něm sedí nebo leží vaše dítě. Nepoužívejte eskalátory ani kočárek Quinny Yezz netlačte nahoru nebo dolů po schodech, kdy v něm sedí vaše dítě.
- Neodstraňujte loga z látkového potahu nebo z rámu, protože by mohlo dojít k poškození těchto komponent.
- Používejte pouze originální příslušenství a součásti schválené výrobcem. Neprovádějte žádné úpravy výrobku.
- Kočárek Quinny Yezz byl schválen v souladu s požadavky normy EN 1888:2003 + A1/A2/A3:2005.
- Quinny Yezz má dva body spojit upevnění v sedadle pro samostatný bezpečnostní pás.
- Ramenní popruh musí být správně sestaven za všech okolností.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Kočárek Quinny Yezz často čistěte a pravidelně provádějte jeho údržbu.
- Rám a nákupní košík čistěte pravidelně vlhkým hadrem. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.
- Při dešti vždy používejte k ochraně látkového potahu pláštěnku.
- Po použití v dešti otřete kočárek měkkým, savým hadrem.

TŘÍDĚNÍ ODPADU

Z důvodu ochrany životního prostředí vás žádáme, abyste oddělili balící materiál kočárku Quinny Yezz a na konci životnosti kočárku oddělili jednotlivé jeho součásti a řádně je zlikvidovali.

Záruka a kontaktní informace

ZÁRUKA

Zaručujeme, že tento výrobek byl vyroben v souladu se současnými evropskými bezpečnostními požadavky a jakostními normami příslušnými tomuto výrobku a že tento výrobek v době nákupu nemá žádné vady provedení a materiálu. Během výrobního procesu prošel výrobek různými kontrolami kvality. Vykazuje-li tento výrobek navzdory našemu úsilí závadu materiálu či výroby během záruční doby 24 měsíců (při normálním používání, jak je popsáno v uživatelské příručce), budeme se řídit záručními podmínkami. V takovém případě kontaktujte svého dodavatele. Pro další informace o uplatňování záručních podmínek můžete kontaktovat svého dodavatele nebo se podívat na naše webové stránky: www.quinny.com.

Záruka není platná v následujících případech:

- V případě používání pro jiné účely než pro ty popsané v uživatelské příručce.
- Pokud je produkt předán do opravy přes jiného než námi oprávněného prodejce.
- Pokud nebyl výrobek vrácen výrobci společně s původním dokladem o zakoupení (prostřednictvím prodejce a/nebo dovozce).
- Pokud byly opravy provedeny třetí stranou nebo jiným než námi oprávněným prodejcem.
- Pokud vada vznikla nesprávným nebo nedbalým používáním či nevhodnou údržbou, nedbalostí nebo nárazem do látkového potahu a/nebo rámu.
- Pokud části výrobku vykazují normální opotřebování a trhliny, které mohou být očekávány od každodenního používání (kola, otočné a pohyblivé součásti atd.)

Datum vstupu v platnost:

- Záruka vstupuje v platnost v den zakoupení výrobku.

Záruční doba:

- Záruční doba platí po dobu 24 po sobě jdoucích měsíců. Záruka je poskytnuta pouze prvnímu uživateli a je nepřenosná.

Co dělat v případě závad:

- Po nákupu výrobku si ponechte doklad o zakoupení. Datum nákupu musí být jasně viditelné na dokladu. V případě problémů nebo vzniku závady kontaktujte svého prodejce. Nelze požadovat výměnu nebo vrácení výrobku. Prodloužená záruční doba se vztahuje pouze na konkrétní provedenou opravu. Výrobky, které nejsou navráceny přímo výrobci, nemají nárok na záruku.
- Tyto záruční podmínky jsou v souladu s evropskou směrnicí 99/44/ES z 25. května 1999.

DOTAZY

S případnými dotazy se obračejte na svého dodavatele nebo dovozce (viz www.quinny.com).



